



Die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Den Haag

sucht zum

01.11.2016 oder später

zu ortsüblichen Bedingungen

*eine/n **Übersetzer/in** mit einschlägigem wissenschaftlichem Hochschulabschluss*

(Bachelor)

und der Sprachkombination:

Muttersprache: Niederländisch

1. Fremdsprache: Deutsch

und Mitarbeiter/in im Wirtschaftsreferat

in Vollzeit (36 Wochenstunden)

Die Tätigkeit als Übersetzer/in (50%) umfasst u. a. folgende Aufgaben:

- (Arbeits-)Übersetzungen aus der deutschen in die niederländische Sprache und umgekehrt

Die Tätigkeit als Sachbearbeiter/in im Wirtschaftsreferat (50%) umfasst u. a. folgende Aufgaben:

- Beobachtung und Auswertung der NLD Wirtschaft
- Analyse der NLD Statistiken
- Recherche zu Fachthemen (u.a. Energie, Verkehr, Umwelt, Agrar)
- Aktualisierung der Wirtschaftsdateien
- Selbständiges Beantworten von Firmen- und Bürgeranfragen
- Einzelfallbezogene Unterstützung der Wirtschaftsreferenten

Folgende Qualifikationen, Erfahrungen und Eigenschaften sind erwünscht:

- Einschlägige abgeschlossene Hochschulausbildung als Übersetzer/in
- Niederländisch und Deutsch auf muttersprachlichem Niveau in Wort und Schrift
- Vertiefte Kenntnisse und besonderes Interesse an Wirtschaftsthemen
- Gute Landeskennntnisse, (D und NL) politisches Fingerspitzengefühl
- Kontaktfreude, Teamfähigkeit, Gestaltungsvermögen, Verantwortungsgefühl
- Bereitschaft zur Teilnahme an Fortbildungsveranstaltungen des Auswärtigen Amtes in Berlin
- Bereitschaft, sich einer Sicherheitsüberprüfung zu unterziehen

Das Arbeitsverhältnis wird zunächst auf ein Jahr befristet mit Option auf Verlängerung und richtet sich nach den Grundsätzen des niederländischen öffentlichen Dienstes.

Brutto-Anfangsgehalt: 3.252,00 EUR

Bewerbungen mit Lebenslauf, Motivationsschreiben, Nachweise über Berufs- und Ausbildungsabschlüsse sowie Zeugnisse der letzten Arbeitgeber richten Sie bitte

bis zum 21.08.2016

entweder schriftlich an die

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland

z.H. Herrn Horst Stender

Groot Hertoginnelaan 18 – 20

2517 EG Den Haag

oder elektronisch in Form von PDF-Dateien an: bewerbung@denh.diplo.de

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Herrn Stender

Telefon: 070-342.06.44

E-Mail: bewerbung@denh.diplo.de

:

Das Auswärtige Amt setzt sich für die berufliche Förderung von Frauen ein und begrüßt deshalb besonders Bewerbungen von qualifizierten Frauen.

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung entsprechend den gesetzlichen Grundlagen bevorzugt berücksichtigt.